Máy sấy của bạn

Xin chúc mừng bạn - Bạn đã chọn được một thiết bị gia dụng hiện đại, chất lượng cao của Bosch.
Điểm nổi bật của chiếc máy sấy này là tính năng tiết kiệm năng lượng.

Mỗi sản phẩm được xuất xưởng từ nhà máy của chúng tôi đều đã được kiểm tra kỹ lưỡng để đảm bảo sự hoạt động đúng đắn của các chức năng và trong tình trạng hoàn hảo.
Nếu có bất kỳ thắc mắc gì, vui lòng liên hệ trung tâm dịch vụ hậu mãi.

Xử lý rác thải theo cách thân thiện với môi trường

Hãy loại bỏ bao bì theo cách thân thiện môi trường.
Sản phẩm này đã được đăng ký và phù hợp với Tiêu chuẩn châu Âu 2002/96/EG về chất thải sản phẩm Điện và Điện Tử (WEEE)
Tiêu chuẩn này quy định rõ khuôn khổ cho toàn châu Âu về việc tái sử dụng các phế phẩm.

Nội dung

	Trang
Chuẩn bị	2
Cài đặt các chương trình	2
Sấy khô	3/4
Các lưu ý về đồ cần sấy	5
Vệ sinh và bảo dưỡng	6
Tổng quan về các chương trình	7
Lắp đặt	8
Vận chuyển	8
Thông số kỹ thuật	9
Các phụ kiện tùy chọn	9
Câu hỏi thường gặp/Làm gì nếu	10
Chỉ dẫn an toàn	11

Thông tin cần biết

- Máy sấy này chỉ được sử dụng trong gia đình
- Chỉ sử dụng cho việc sấy khô vải sợi đã qua giặt bằng nước.

Không để trẻ nhỏ đến gần máy sấy mà không có sự giám sát của người lớn.
Giữ vật nuôi tránh xa máy sấy.

Chuẩn bị cho *lắp đặt, xem trang 8*

Trước lần sấy đầu tiên
Sấy lần đầu không có đồ sấy -> xem trang 7.

Kiểm tra máy sấy

Không được khởi động máy đã bị hư hỏng.
Thông báo cho trung tâm chăm sóc khách hàng

Cắm phích điện

Chỉ thao tác khi tay hoàn toàn khô ráo.
Chỉ cắm phần chuôi của phích cắm.

Phân loại và bỏ đồ sấy vào máy

Lấy tất cả vật dụng ra khỏi túi quần, túi áo.
Cần chú ý đặc biệt đến bật lửa vì dễ gây cháy nổ.
Thùng sấy nên trống trước khi bỏ đồ cần sấy vào.

Sấy khô

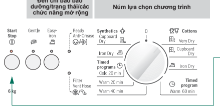
1 2 Lựa chọn và điều chỉnh chương trình

Lựa chọn chương trình sấy...

... và điều chỉnh tùy vào từng yêu cầu cá nhân

Đèn chỉ báo bảo dưỡng/trạng thái/các chức năng mở rộng | **Núm lựa chọn chương trình**

Để biết thêm chi tiết về chương trình, -> xem trang 7.



3 Nhấn nút Bắt Đầu/Tạm Dừng

Chỉ khởi động máy sấy khi đã lắp bộ lọc xơ vải.

Filter/ Vent Hose	*Nhấp nháy -> vệ sinh lưới lọc xơ vải, kiểm tra ống dẫn khí xả -> xem trang 6.*
Gentle	*Nhiệt độ giảm cho các loại vải sợi mỏng nhẹ . VD: Sợi po/yacry/tc, po/yamlde, elastane hoặc acetate; với thời gian sấy lâu hơn.*
Easy-Iron	*Giảm nhăn quần áo và kéo dài thời gian chống nhăn sau khi chương trình sấy đã kết thúc.*

Vệ sinh lưới lọc xơ vải

Vệ sinh lưới lọc xơ vải sau mỗi lần s

1. Mở cửa và kéo lưới lọc ra.
2. Tháo lưới lọc (cho lưới vào bàn tay và dùng bàn chải chà sạch)
   Nếu lưới lọc vẫn còn bám bẩn hoặc bị tắc nghẽn, dùng nước ấm rửa sạch và lau khô hoàn toàn.
3. Gài lưới lọc vào vị trí, nghe 1 âm thanh là lưới đã được gài đúng.
4. Gỡ bỏ xơ bụi bám ở cửa máy hay ở gần cửa máy.

Tắt máy sấy

Xoay núm chọn chương trình về vị trí **O (Off).**
Không nên để quần áo trong máy sấy.

Lấy đồ sấy ra khỏi máy

Máy sấy của bạn có chức năng chống nhăn tự động. Cách 30 phút thùng sấy sẽ lắc sau khi chương trình kết thúc. Quần áo tơi lỏng và mềm ra (90 phút nếu chọn chức năng mở rộng **Easy-Iron** – tùy vào từng loại máy).

Kết thúc chương trình *ngay khi biểu tượng **Ready / Anti-Crease** nhấp nháy*

Tạm ngưng chương trình *Bỏ thêm đồ cần sấy vào hoặc lấy ra.*

Thùng sấy và cửa có thể rất nóng.

Chương trình sấy có thể tạm ngưng nhanh để bỏ thêm đồ cần sấy vào hoặc lấy ra. Sau đó, chương trình đã được cài đặt sẽ vẫn tiếp tục cho đến khi kết thúc.

1. Mở cửa máy sấy, quá trình sấy khô sẽ bị tạm ngưng.
2. Bỏ đồ cần sấy vào hoặc lấy ra và đóng cửa.
3. Nếu cần, chọn các chương trình mới và các chức năng mở rộng.
4. Nhấn nút ⓘ.

Các lưu ý về đồ sấy ...

Thông tin trên nhãn mác của các loại vải sợi

Tuân thủ theo các chỉ dẫn của nhà sản xuất

- Sấy ở mức nhiệt độ bình thường.
- Sấy ở mức nhiệt độ thấp -> chọn thêm **Gentle**
- Không sấy bằng máy.

Cần chú ý tuân thủ các chỉ dẫn an toàn -> *trang 11*!
Ví dụ: không sử dụng máy sấy cho các loại vải sợi sau đây:
- Vải sợi kín khí (chẳng hạn như vải sợi có lót cao su)
- Vải sợi mỏng, nhẹ (tơ lụa, màn cửa làm từ sợi tổng hợp) -> dễ bị nhăn.
- Vải bị bám bẩn dầu mỡ.

Trước khi sấy lần đầu

- Không cho đồ cần sấy vào máy sấy. Xoay núm chọn sang Zeitprogramm (chương trình hẹn giờ) (-> trang 7) và chọn **Start**/Stop. Khi chương trình kết thúc, xoay núm chọn chương trình về vị trí **O (Off).**

Các lời khuyên khi sấy

- Để có kết quả như mong muốn, cần phân loại đồ sấy theo loại vải và chương trình sấy.
- Nên sấy khô các loại đồ có kích thước nhỏ (ví dụ: vớ trẻ em) với các loại đồ có kích thước lớn (khăn lau tay.....) chung với nhau.
- Kéo dây kéo, gài móc và đóng nút bấm, cài cúc áo, buộc các dây, thắt lưng lại với nhau…
- Không sấy quá lâu các loại vải easy-care (dễ giặt ủi) -> dễ bị nhăn.
  Nên để quần áo tiếp tục khô tự nhiên ngoài không khí.
- Không ủi ngay quần áo khi vừa sấy xong, gấp chúng lại và để một lúc sau -> Để hơi ẩm còn đọng lại có thể phân bố đều khắp quần áo.
- Các loại vải sợi đan (ví dụ như áo thun ngắn tay, áo nịt len) thường hơi bị co rút lại trong lần sấy đầu. -> Không sử dụng chương trình sấy **Very Dry**
- Các loại quần áo giặt hồ vải không phải lúc nào cũng thích hợp để dùng với máy sấy -> vì sau khi giặt, bột hồ vải còn bám phía trong quần áo có thể gây ảnh hưởng đến hoạt động sấy.
- Khi giặt các quần áo cần sấy khô sau đó, đong và đổ lượng nước xả mềm vải theo chỉ dẫn của nhà sản xuất.
- Chọn chương trình cài đặt thời gian khi cần sấy khô quần áo với số lượng ít ->.để hiệu quả sấy tốt hơn.

Các lời khuyên để bảo vệ môi trường / tiết kiệm năng lượng.

- Trước khi sấy, vắt kỹ quần áo trong máy giặt -> tốc độ vắt càng cao, thời gian sấy sẽ càng rút ngắn (ít tiêu thụ năng lượng), và đối với các loại vải easy-care (dễ giặt ủi) cũng vậy.
- Sấy với số lượng đồ giặt tối đa đã được đề nghị nhưng không để quá tải -> *xem tổng quan về các chương trình, trang 7.*
- Đảm bảo rằng phòng thông gió tốt trong quá trình sấy.
- Vệ sinh lưới lọc xơ vải sau mỗi lần sấy -> *Xem trang 4.*

Vệ sinh và bảo dưỡng

Chỉ thực hiện khi máy đã được tắt đi

Vỏ máy, bảng điều khiển.

- Lau sạch bằng vải mềm, ẩm.
- Không sử dụng dung môi hoặc dung dịch vệ sinh có tính ăn mòn.
- Lau sạch cặn bột giặt và chất vệ sinh còn bám trong máy ngay khi phát hiện.

Ống dẫn khí xả

Kiểm tra ống dẫn khí xả. Vệ sinh 6 tháng một lần. Không xoắn vặn ống.

1. Tắt máy và để máy nguội hoàn toàn.
2. Tháo phích cắm điện.
3. Tháo ống dẫn khí xả.
4. Vệ sinh ống dẫn khí xả.
5. Gắn ống dẫn khí xả vào vị trí cũ -> Xem hướng dẫn lắp đặt ống dẫn khí xả.

Cảm biến độ ẩm

Máy sấy có cảm biến độ ẩm làm bằng thép không gỉ.
Cảm biến độ ẩm sẽ đo mức độ ẩm của quần áo.
Qua một thời gian hoạt động liên tục, sẽ xuất hiện một lớp cặn vôi mịn ở trên bộ cảm biến.

1. Mở cửa máy.
2. Dùng miếng xốp ướt có bề mặt nhám để vệ sinh bộ cảm biến.

Không dùng nhùi thép hoặc vật liệu ăn mòn để vệ sinh bộ cảm biến.

Tổng quan về chương trình... Xem trang 5

Sau khi sấy ủi ủi nhẹ không ủi cán ủi		Áo thun ngắn tay	Áo sơ mi	Quần dài	Váy/áo đầm	Quần áo thể thao	Quần áo lao động	Áo có mũ trùm đầu	Áo choàng tắm ...	Đồ lót	Các loại vớ	Dra trải giường	Khăn trải bàn	Khăn tắm	Khăn lau chén đĩa Khăn lau tay
Cottons	tối đa 6 kg	Phù hợp với các loại vải cotton, vải màu và vải lanh.													
Iron Dry		✓		✓	✓		✓			✓		✓	✓		✓
Cupboard Dry										✓	✓	✓		✓	✓
Very dry										✓	✓	✓		✓	✓
Easy-care (Vải dễ giặt ủi)	tối đa 6 kg	Cho các loại đồ không ủi làm từ vải sợi tổng hợp, vải cotton.													
Iron Dry			✓	✓	✓	✓	✓			✓					
Cupboard Dry			✓			✓									
Timed program (Chương trình sấy hẹn giờ)	tối đa 3 kg	Cho các loại sợi vải mỏng nhẹ làm từ acrylic được giũ, sấy trước hoặc các đồ nhỏ, rời.													
Ấm 60 phút		Cho các loại sợi vải mỏng nhẹ làm từ acrylic hoặc bông được giũ, sấy trước.													
Ấm 40 phút															
Ấm 20 phút		Cho các loại sợi vải mỏng nhẹ làm từ acrylic được giũ, sấy trước hoặc các đồ nhỏ, rời.													
Mát 20 phút		Cũng có thể áp dụng cho lần sấy tiếp theo.													

Lắp đặt

- Các thiết bị khi giao hàng gồm có: máy sấy, bản hướng dẫn sử dụng và hướng dẫn lắp đặt.
- Kiểm tra xem có hư hỏng nào khi vận chuyển không.
- Máy sấy rất nặng. Không nên tự nhấc lên.
- Cẩn thận các cạnh sắc bén.
- Không cầm nắm các bộ phận nhô ra của máy chẳng hạn như cửa để nâng máy lên vì sẽ làm gãy hỏng các bộ phận này.
- Không lắp đặt máy sấy tại vị trí có nguy cơ đóng băng. Nước đóng băng sẽ làm hư máy.
- Nếu có thắc mắc, hãy liên hệ với kỹ thuật viên để được giúp đỡ.

1. *Cài đặt máy sấy*

- Đảm bảo phích cắm luôn với được trong tầm tay.
- Mặt phẳng để lắp đặt thiết bị phải chắc chắn, sạch sẽ và bằng phẳng.
- Lắp ống dẫn khí xả -> xem hướng dẫn lắp đặt ống dẫn khí xả.
- Giữ vệ sinh sạch sẽ khu vực xung quanh máy sấy.
- Giữ thăng bằng máy với các chân đế phía trước.
- Không nới lỏng các chân đế quá 20mm và cũng không được tháo các chân đế ra trong bất kỳ trường hợp nào.

Lấy tất cả phụ kiện ra khỏi thùng sấy. Thùng sấy nên trống trước khi bỏ đồ cần sấy vào.

sạch sẽ và thăng bằng

Không lắp đặt máy sấy ở phía sau cửa ra vào hay cửa trượt vì sẽ cản trở việc mở cửa. Xem kỹ hướng dẫn này để tránh cho trẻ nhỏ không bị kẹt bên trong và dẫn đến nguy hại tính mạng.

2. ***Kết nối nguồn điện*** *Tham khảo chỉ dẫn an toàn -> trang 11*

- Chỉ được kết nối máy sấy với nguồn điện xoay chiều AC qua ổ cắm có nối đất được lắp đặt đúng. Nếu không chắc chắn, hãy nhờ kỹ thuật viên kiểm tra.
- Điện áp cung cấp và điện áp trên bảng thông số kỹ thuật của máy (*-> xem trang 9)* phải như nhau.
- Công suất và bảo vệ cầu chì cần thiết phải được ghi rõ trên bảng thông số kỹ thuật.

Thông số kỹ thuật

Kích thước (DàixRộngxCao)	60 x 60 x 85 cm
Trọng lượng	khoảng 35 kg
Khối lượng đồ sấy tối đa	6 kg
Nhiệt độ xung quanh	5 - 35°C
Điện áp kết nối	220 - 240 V
Công suất	2200 W
Bảo vệ cầu chì	10 A
Mã số sản phẩm	->Tham khảo bảng thông số kỹ thuật hoặc xem ở mặt trong của cửa máy.
Mã số lô sản xuất	

Bảng thông số kỹ thuật ở mặt sau của máy.

Bảng công suất tiêu thụ Các giá trị này dựa tr6n điều kiện chuẩn. Có thể chênh lệch 10% so với thực tế.

	Tốc độ vắt vòng/phút (độ ẩm còn lại)	Thời gian sấy khô **(phút) bao gồm cả 8 phút làm nguội	Tiêu thụ năng lượng**(kWh)
Sấy 6 kg đồ vải cotton			
Sấy để cất*	1400 (khoảng 50%)	100	3.00
	1000 (khoảng 60%)	105	3.25
	800 (khoảng 70%)	140	4.00
Sấy để ủi*	1400 (khoảng 50%)	78	2.20
	1000 (khoảng 60%)	80	2.40
	800 (khoảng 70%)	100	3.00
Sấy 3 kg đồ vải Easy-care	800 (khoảng 40%)		
Sấy để cất*	600 (khoảng 50%)	38	1.00
		50	1.30

* Các chương trình sấy kiểm tra tuân thủ theo DIN EN 61121.
** Các giá trị trong bảng có thể thay đổi, phụ thuộc vào sự tăng giảm của nguồn điện, loại sợi vải, sự phân bố quần áo để sấy, lượng hơi ẩm còn đọng lại trong sợi vải và số lượng đồ cần sấy.

Các phụ kiện tùy chọn

Mã số sản phẩm

WTZ 1130 — ***Bộ ống dẫn khí xả*** *(tùy theo từng loại máy)*
Khí thải xả ra qua ống

WTZ 11311 — ***Bộ kết nối máy sấy và máy giặt chồng lên nhau***
Có thể đặt máy sấy lên trên một máy giặt thích hợp với cùng chiều ngang và chiềucao để tiết kiệm không gian.
Máy sấy phải được gắn chặt với máy giặt sử dụng bộ kết nối này.

WTZ 10290 — ***Lắp đặt thiết bị âm bên dưới***
Thay vì gắn nắp đậy trên, bạn cần liên hệ với kỹ thuật viên để gắn tấm che kim loại.

WMZ 20460 — ***Bệ máy***
Để dễ dàng bỏ quần áo vào và lấy ra. Rổ bên trong ngăn chứa có thể dùng để đựng quần áo.

Câu hỏi thường gặp/Làm gì nếu ...

Việc sửa chữa phải được thực hiện bởi trung tâm chăm sóc khách hàng hoặc nhân viên kỹ thuật được đào tạo.
Trước khi gọi cho Trung tâm, hãy kiểm tra và tự đánh giá các lỗi. Khi bạn liên lạc với trung tâm, bạn sẽ phải trả phí nếu kỹ thuật viên đến nhà bạn, ngay cả trong thời gian bảo hành. Bạn có thể tìm thấy Trung tâm chăm sóc khách hàng gần nhất trong danh sách đính kèm. Khi liên lạc với trung tâm, hãy cung cấp mã số sản phẩm (mã số E) và mã số lô sản xuất (mã số FD) của sản phẩm của bạn(-> xem thông tin này ở mặt trong cửa máy)

Đèn báo ⓘ**Start/Stop** không sáng.	Chưa cắm phích điện? Chương trình đã được lựa chọn chưa? Kiểm tra cầu chì của ổ cắm điện.
Đèn báo **Filter/Vent/Hose** nhấp nháy.	Vệ sinh lưới lọc xơ vải -> *Xem trang 4.* Ống dẫn khí xả bị nghẹt hay bị cong? Vệ sinh ống dẫn khí xả -> *Xem trang 6.* Nếu cần, vệ sinh lưới ngăn côn trùng của ống xả khí.
Máy không khởi động.	Nhấn nút ⓘ**Start/Stop** chưa? Cửa đóng chưa? Cài đặt chương trình chưa?
Chương trình kết thúc nhanh khi vừa mới bắt đầu.	Nhiệt độ xung quanh lớn hơn 5ºC?
Nước rò rỉ.	Kiểm tra sự thăng bằng của máy.
Cửa tự mở.	Đóng mạnh cửa vào, nghe âm thanh là cửa đã được đóng khít
Không đạt được mức độ khô như yêu cầu hay thời gian sấy quá lâu.	Vệ sinh lưới lọc xơ vải -> *trang 4.* Nhiệt độ xung quanh cao hơn 35°C -> nên thông thoáng khí cho phòng. Chương trình lựa chọn không phù hợp? -> *trang 7.* Lắp đặt máy sấy quá gần với các thiết bị khác? Nên có đủ độ thoáng để không khí lưu thông. Máy không hoạt động -> Khởi động máy lại. Lớp cặn vôi mỏng bám trên cảm biến độ ẩm. - Vệ sinh bộ cảm biến -> trang 6.
Độ sấy còn ẩm ướt.	Tăng chương trình sấy lần sau hoặc sấy hẹn giờ -> *trang 7* Đồ sấy còn ấm đôi khi cho cảm giác còn hơi ẩm!
Độ ẩm trong phòng tăng lên đáng kể.	Chắc chắn là phòng phải được thông khí đầy đủ.
Một hoặc nhiều đèn chỉ báo nhấp nháy.	Vệ sinh lưới lọc xơ vải -> *trang 4.* Kiểm tra tình trạng lắp đặt -> *trang 8.* Ống dẫn khí xả bị nghẹt hay bị cong? Vệ sinh ống dẫn khí xả -> *Xem trang 6.* Tắt máy, để nguội và sau đó bật máy và khởi động lại chương trình.
Mất điện.	Lấy quần áo ra khỏi máy sấy ngay. Hơi nóng sẽ thoát ra.
Nước ngưng tụ trong ống dẫn khí xả.	Ống dẫn khí xả quá dài? Kiểm tra chiều dài của ống dẫn khí xả. Để biết thêm thông tin -> xem hướng dẫn lắp đặt ống dẫn khí xả.

Nếu không thể tự điều chỉnh hoặc khắc phục lỗi, hãy làm theo các bước sau:
- Xoay núm chọn chương trình về vị trí **O (Off).**
- Tháo phích cắm ra khỏi ổ điện.
- Gọi cho trung tâm chăm sóc khách hàng -> xem danh bạ trung tâm chăm sóc khách hàng.

Chỉ dẫn an toàn

Khẩn cấp
- Tháo phích cắm ra khỏi ổ điện ngay lập tức hoặc ngắt cầu dao.

CHỈ dùng máy sấy...
- Trong các phòng ở trong nhà.
- để sấy vải sợi.

KHÔNG BAO GIỜ...
- Sử dụng máy sấy cho các mục đích khác ngoài mục đích nêu trên,
- Điều chỉnh về kỹ thuật và các thuộc tính của máy.

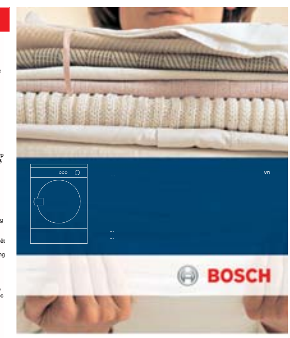
Nguy hiểm
- Trẻ em và người lớn không nên sử dụng máy sấy nếu không được hướng dẫn.
- Không để trẻ em đến gần máy sấy mà không có sự kiểm soát của người lớn.
- Giữ vật nuôi / thú nuôi tránh xa máy giặt / sấy.
- Lấy tất cả vật dụng ra khỏi các túi vải. Cần chú ý lấy tất cả bật lửa ra trước khi sấy -> **risk of explosion**
- Không ngồi lên cửa máy sấy -> **risk of tipping.**
- Mở cửa máy cẩn thận. Vì hơi nóng sẽ thoát ra.

Lắp đặt
- Nối cẩn thận các dây dẫn -> **risk of tripping.**
- Không lắp đặt máy sấy trong phòng có nguy cơ đóng băng.
- Nên tuân thủ theo các thông tin an toàn trong hướng dẫn lắp đặt ống xả khí .

Kết nối nguồn điện
- Nối máy sấy vào ổ cắm điện dòng điện xoay chiều được nối đất hợp lý theo như hướng dẫn cụ thể, nếu không độ an toàn của thiết bị sẽ không được đảm bảo hoàn toàn.
- Tiết diện của dây cáp phải đúng quy cách.
- Chỉ sử dụng cầu dao rò đất có biểu tượng sau:
- Phích cắm và ổ cắm phải tương thích.
- Không sử dụng nhiều phích cắm / đầu nối và các dây cáp nối dài.
- Không chạm vào phích cắm khi tay ướt **-> risk of electric shock.**
- Không nên nắm dây cáp để kéo phích cắm ra.

Vân hành
- Không làm hỏng dây dẫn điện -> **risk of electric shock.**
- Chỉ để đồ đã giặt cần sấy vào thùng sấy. Kiểm tra xem đã bỏ những gì vào thùng sấy trước khi mở máy lên.
- Không nên sấy đồ có dính dung môi, dầu, sáp, mỡ hay nước sơn (ví dụ như keo xịt tóc, dung dịch tẩy sơn móng tay, dung dịch tẩy vết bẩn, dung môi vệ sinh....) -> **fire/explosion hazard.**
- Nguy hiểm vì có nhiều bụi (chẳng hạn như bụi than hoặc bột): không được dùng máy sấy -> **risk of explosion.**
- Không để đồ làm từ vật liệu xốp hoặc cao su vào trong máy sấy -> Các vật liệu cao su có thể bị chảy ra và máy sấy cũng có thể bị hỏng do sự biến dạng của các vật liệu này.
- Tắt máy ngay khi chương trình kết thúc.

Máy bị lỗi
- Không sử dụng máy sấy nếu bị lỗi hoặc nếu nghi ngờ máy bị sự cố nào đó. Việc sửa chữa phải được thực hiện bởi trung tâm chăm sóc khách hàng.
- Không sử dụng máy sấy có dây cáp nguồn bị hỏng. Để đề phòng rủi ro, nên nhờ kỹ thuật viên thay dây cáp điện cho bạn.

Các phụ kiện thay thế
- Chỉ sử dụng các phụ kiện chính hãng để đảm bảo an toàn.

Loại bỏ
- Máy sấy: Tháo phích cắm điện, sau đó cắt bỏ dây cáp của máy. Loại bỏ cùng với thiết bị ở đúng nơi quy định.
- Bao bì: Không để trẻ em chơi đùa với bao bì sản phẩm -> **risk of suffocation.**
- Tất cả các vật liệu bao bì thân thiện với môi trường đều có thể tái sử dụng. Hãy loại bỏ bao bì theo cách thân thiện với môi trường.